



SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL PAR VISIOCONFÉRENCE

EN RAISON DE LA SITUATION EN LIEN AVEC LA COVID-19, PRENDRE NOTE QUE LA SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL SE DÉROULERA PAR VISIOCONFÉRENCE À LAQUELLE LA POPULATION EST INVITÉE À SE JOINDRE VIA LE LIEN SUIVANT : <https://us02web.zoom.us/j/85393994608>

DUE TO THE SITUATION RELATED TO COVID-19, PLEASE NOTE THAT THE CITY COUNCIL MEETING WILL TAKE PLACE VIA VIDEOCONFERENCE TO WHICH THE PUBLIC IS INVITED TO JOIN VIA THE FOLLOWING LINK : <https://us02web.zoom.us/j/85393994608>

SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF MARDI LE 6 AVRIL 2021 À 17 H 30 PAR VISIOCONFÉRENCE	REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF TUESDAY, APRIL 6TH, 2021 AT 5:30 P.M. BY VIDEOCONFERENCE
ORDRE DU JOUR	AGENDA
1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE	1. CALL THE MEETING TO ORDER
1.1 MODE DE TENUE DE LA SÉANCE	1.1 HOW TO HOLD THE SESSION
1.2 ACCESSIBILITÉ À LA SÉANCE PUBLIQUE VIA VISIOCONFÉRENCE ZOOM POUR LES CITOYENS	1.2 ACCESSIBILITY TO PUBLIC SESSION VIA ZOOM VIDEOCONFERENCING FOR CITIZENS
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	2. ADOPTION OF THE AGENDA
3. COMPTES PAYABLES	3. ACCOUNTS PAYABLE
4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 1^{ER} MARS 2021	4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING ON MARCH 1ST, 2021
5. PÉRIODE DE QUESTIONS	5. QUESTION PERIOD
6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS- VERBAUX	6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES
7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES	7. CORRESPONDENCE REPORTS
7.1 Centre de santé vallée Massawippi – remerciement aide financière et réitérer la demande pour trois prochaines années	7.1 Centre de santé Vallée Massawippi – acknowledgement of financial aid and reiterate the request for the next three years
7.2 MAMH – Aide financière COVID-19 – deuxième versement 31 mars 2021	7.2 MAMH - COVID-19 Financial Assistance - Second Payment March 31 st , 2021
7.3 Demande de partenariat Rodéo Ayer's Cliff 2021	7.3 Rodeo Ayer's Cliff 2021 Partnership Application
7.4 Lettre de Fondation Massawippi	7.4 Letter from the Fondation Massawippi
7.5 Pétition opposition concernant zone Rec-5	7.5 Petition opposition concerning Zone Rec-5
8. RAPPORT DU MAIRE/MRC	8. MAYOR'S REPORT/MRC
9. RAPPORT DES COMITÉS	9. COMMITTEE REPORTS
9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est	9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est
9.1.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 15 mars 2021	9.1.1 Minutes of the meeting held March 15 th , 2021
9.1.2 Adoption du règlement d'emprunt 2021-01 pour l'acquisition des équipements prévus pour les immobilisations 2021-2027	9.1.2 Adoption of the loan By-law 2021-01 for the acquisition of equipment planned for the 2021-2027 assets

<p>9.1.3 Dépôt des états financiers pour l'année 2020</p> <p>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook</p> <p>9.2.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 10 mars 2021</p> <p>9.2.2 Résolution concernant les points exigés par Magog pour qu'elle réintègre la Régie et approuve les règlements d'emprunt pour des travaux nécessaires aux installations de la Régie</p> <p>9.3 M.R.C.</p> <p>9.4 Régie du Parc Massawippi</p> <p>9.4.1 Dépôt du procès-verbal du 15 mars 2021</p> <p>9.4.2 Adoption du règlement d'emprunt no 2021-01</p> <p>10. SÉCURITÉ PUBLIQUE</p> <p>Aucun sujet</p> <p>11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES</p> <p>11.1 Dépôt des rapports mensuels de novembre, décembre 2020, janvier et février 2021 concernant les bornes de recharge</p> <p>11.2 Refinancement règlement d'emprunt 2015-07 (rue Laurel) – option proposée</p> <p>11.3 Fin de la période de probation de Mme Lucie Boucher adjointe à la direction - obtention de sa permanence</p> <p>11.4 Embauche de madame Julie Massé au poste de secrétaire-réceptionniste suite à la démission de madame Janet Cooper</p> <p>11.5 Croix-Rouge canadienne – contribution 2021</p> <p>11.6 Adoption du règlement d'emprunt no 2021-05 concernant la réfection du chemin Brown's Hill</p> <p>11.7 Rabais pour le camp d'été Youhou 2021</p> <p>11.8 Résolution acceptant la démission de Mme Janet Cooper</p> <p>11.9 Paiement des travaux de rénovation du centre communautaire – utilisation du fond de roulement</p> <p>11.10 Ajustement salarial pour Mme Nicole Fauteux</p> <p>11.11 Dépôt des déclarations des intérêts pécuniaires des membres du conseil</p> <p>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</p> <p>12.1 Renouvellement adhésion Conseil sports et loisirs Estrie</p> <p>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</p> <p>13.1 Demande de remboursement 100 \$ pour naissance – Politique d'accueil (Breault/Lambert-Fortier)</p> <p>13.2 Impression du dépliant touristique pour la saison 2021</p> <p>14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</p> <p>14.1 PAVA – installé sur le chemin Ripple Cove</p>	<p>9.1.3 2020 Financial Statements for the year 2020</p> <p>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook</p> <p>9.2.1 Minutes of the meeting held March 10th, 2021</p> <p>9.2.2 Resolution on the points required by Magog to re-enter the Régie and approve the loan By-Law for work necessary at the Régie's facilities</p> <p>9.3 M.R.C.</p> <p>9.4 Régie du Parc Massawippi</p> <p>9.4.1 Deposit of the minutes of the meetings held March 15th, 2021</p> <p>9.4.2 Adoption of Loan By-law 2021-01</p> <p>10. PUBLIC SECURITY</p> <p>No subject</p> <p>11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE</p> <p>11.1 Tabling of the monthly reports for November, December 2020, and January, February 2021 – charging stations</p> <p>11.2 Refinancing Loan By-Law 2015-07 (Laurel Street) - proposed option</p> <p>11.3 End of Ms. Lucie Boucher's probation period as assistant to management - obtaining her permanence</p> <p>11.4 Mrs. Julie Massé hired as Secretary-Receptionist following the resignation of Ms. Janet Cooper</p> <p>11.5 Canadian Red Cross - contribution 2021</p> <p>11.6 Adoption of Loan By-law 2021-05 for Brown's Hill Road Reconstruction</p> <p>11.7 Discounts for Youhou 2021 Summer Camp</p> <p>11.8 Resolution accepting the resignation of Ms. Janet Cooper</p> <p>11.9 Payment for renovations to the community center - use of working capital</p> <p>11.10 Salary adjustment for Ms. Nicole Fauteux</p> <p>11.11 Filing of the declarations of pecuniary interests of the members of the Council</p> <p>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</p> <p>12.1 Renewal membership Estrie Sports and Leisure Council</p> <p>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</p> <p>13.1 Request for \$100 Birth Refund - Welcome Policy (Breault/Lambert-Fortier)</p> <p>13.2 Printing of the tourist brochure for the 2021 season</p> <p>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</p> <p>14.1 PAVA – installed on Ripple Cove road</p>
--	---

<p>15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU</p> <p>15.1 Réunion du CCE du 23 mars 2021</p> <p>15.2 Journée de distribution d'arbres le samedi 22 mai</p> <p>16. URBANISME</p> <p>16.1 Dépôt du procès-verbal du CCU du 22 mars 2021</p> <p>16.1.1 Matricule 1905-15-3570, lot 5 559 916, 3105 rue Round bay, Zone Res-4, PIIA-5, demande de validation architecturale (PIIA) pour des rénovations extérieures du bâtiment principal</p> <p>16.1.2 Matricule 1905-02-9837, lot 4 664 845, 1001 rue Round Bay, Zone Res-4, PIIA-6, demande de validation architecturale (PIIA) pour la construction d'une résidence unifamiliale</p> <p>16.1.3 Matricule 1904-84-3680, lot 4 665 183, 244 rue Tyler, Zone Res-10, demande de dérogation mineure pour la division d'un lot</p> <p>16.1.4 Matricule 1904-51-8191, lot 4 664 929, 1095-1097 rue Main, Zone Com-3, PIIA-1, demande de rénovations extérieures du bâtiment principal</p> <p>16.1.5 Matricule 1904-56-8291, lot 4 665 146, 1060 rue Westmount, Zone Com-1, PIIA-6, demande de validation architectural (PIIA) pour l'agrandissement du bâtiment principal</p> <p>16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme</p> <p>16.2.1 Adoption du règlement PPCMOI 2020-01, bâtiment Després, 1197-1199 rue Main</p> <p>16.2.2 Mise à jour des règlements d'urbanisme adoptés – mandat à SCU urbaniste conseil</p> <p>17. AFFAIRES NOUVELLES</p> <p>18. VARIA</p> <p>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</p>	<p>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</p> <p>15.1 CCE meeting held on March 23rd, 2021</p> <p>15.2 Tree distribution day on Saturday May 22</p> <p>16. URBAN PLANNING</p> <p>16.1 Tabling of the CCU minutes of March 22nd, 2021</p> <p>16.1.1 Role number 1905-15-3570, lot 5 559 916, 3105 Round bay Street, Zone Res-4, PIIA-5, Architectural Validation Request (PIIA) for exterior renovations of the main building</p> <p>16.1.2 Role number 1905-02-9837, lot 4 664 845, 1001 Round Bay Street, Zone Res-4, PIIA-6, Architectural Validation Request (PIIA) for the construction of a single-family residence</p> <p>16.1.3 Role number 1904-84-3680, lot 4,665,183, 244 Tyler Street, Res-10 Zone, request for minor derogation for the division of a lot</p> <p>16.1.4 Role number 1904-51-8191, lot 4 664 929, 1095-1097 Main Street, Zone Com-3, PIIA-1, request for exterior renovations of the main building</p> <p>16.1.5 Role number 1904-56-8291, lot 4 665 146, 1060 Westmount Street, Zone Com-1, PIIA-6, Architectural Validation Request (PIIA) for the extension of the main building</p> <p>16.2 Amendments to the Planning regulations</p> <p>16.2.1 Adoption of By-law PPCMOI 2020-01, Després building, 1197-1199 rue Main</p> <p>16.2.2 Update of adopted town planning by-laws - mandate to SCU planning Council</p> <p>17. NEW BUSINESS</p> <p>18. VARIA</p> <p>19. ADJOURNMENT - CLOSING</p>
--	--